



Совет Безопасности

Distr.: General
13 October 2003
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 13 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить настоящим полученное мною письмо министра иностранных дел Афганистана от 10 октября 2003 года.

Буду признателен за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан



Приложение

Письмо министра иностранных дел Афганистана от 10 октября 2003 года на имя Генерального секретаря

От имени правительства Афганистана я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу признательность за усилия Организации Объединенных Наций по обеспечению мира и стабильности в Афганистане, в частности, путем формирования Международных сил содействия безопасности (МССБ) в соответствии с резолюцией 1386 (2001) Совета Безопасности от 20 декабря 2001 года и последующими резолюциями. Настоящим мы подтверждаем свою неизменную поддержку этой миссии.

Несмотря на значительный прогресс, достигнутый в деле обеспечения безопасности в Кабуле и близлежащих районах благодаря помощи МССБ, положение в области безопасности в различных районах страны остается относительно нестабильным и по-прежнему препятствует дальнейшему прогрессу в деле общего восстановления и развития.

Руководство Афганистана неоднократно приветствовало тот факт, что Организация Североатлантического договора (НАТО) взяла на себя функции стратегического командования, контроля и координации деятельности МССБ, и отмечает ее стабилизирующую роль в Афганистане, включая перспективы расширения миссии НАТО в МССБ, о котором говорилось в письмах Генерального секретаря НАТО от 2 и 6 октября 2003 года (см. S/2003/970). Руководство Афганистана также приветствует намерение НАТО приступить к осуществлению экспериментального проекта в Кундузе и направлять силы за пределы Кабула для поддержки конкретных мероприятий или процессов (таких, как выборы и деятельность, связанная с разоружением, демобилизацией и реинтеграцией), если будет получен новый мандат Совета Безопасности.

Таким образом, правительство Афганистана просит Совет Безопасности рассмотреть вопрос о расширении мандата МССБ в Афганистане, как это было предложено Генеральным секретарем НАТО в его письмах от 2 и 6 октября 2003 года.

Ссылаясь на мое письмо от 14 декабря 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности, правительство Афганистана вновь заявляет о необходимости обеспечения всесторонней координации с афганскими властями в Кабуле, как это делается сейчас в рамках существующей миссии МССБ.

Правительство Афганистана вновь заявляет о своей глубокой признательности за помощь, оказанную к настоящему моменту афганскому народу Советом Безопасности, его государствами-членами, НАТО и международным сообществом, и выражает надежду, что Совет Безопасности удовлетворит его просьбы в своих соответствующих резолюциях.

(Подпись) А. Абдулла

Министр иностранных дел